

*Ändring av detaljplan, stadsdel 3, Gammelstaden, del
av kvarteret 307*

*Lättrafikled mellan Gamla Strand och
Brandensteinsgatan*

Planbeskrivning



1 Bas- och identifikationsuppgifter

1.1 Identifikationsuppgifter

Område:	Lättrafikled mellan Gamla Strand och Brandensteinsgatan
Stad:	Lovisa
Stadsdel:	3 Gammelstaden
Kvarter:	en del av kvarter 307
Plan:	ändring av detaljplan
Plankod:	3-26
Dnr:	994/10.02.03/2021

Detaljplanebeskrivningen gäller för 28.10.2021 daterad detaljplane-karta.

1.2 Planområdets läge

Planområdet ligger i Lovisa centrum mittemellan Lovisa Gymnasium och Lovisavikens skola och gränsar till Gamla Strand och till Brandensteinsgatan. Planområdet innefattar endast gång- och cykelvägen som går igenom kvartersområdet.

1.3 Planens namn och syfte

Planens namn är Ändring av detaljplan, stadsdel 3, Gammelstaden, del av kvarteret 307, Lättrafikled mellan Gamla Strand och Brandensteinsgatan. Målet med detaljplaneändringen är att undersöka alternativ till namn för gång- och cykelvägen och att undersöka om det finns ett eventuellt behov för servicefordon att få köra på gång- och cykelvägen.

1.4 Förteckning över bilagor till beskrivningen

Bilaga 1. Sammanfattning av mottagen respons och uppgjorda bemötanden

1.5 Beskrivningens innehållsförteckning

1	Bas- och identifikationsuppgifter	1
1.1	Identifikationsuppgifter	1
1.2	Planområdets läge	1
1.3	Planens namn och syfte.....	1
1.4	Beskrivningens innehållsförteckning	1
2	Sammandrag	2
2.1	Olika skeden i planprocessen	2
2.2	Detaljplan.....	2
2.3	Genomförande av detaljplanen	2
3	Utgångspunkter	2
3.1	Utredning om förhållandena i planeringsområdet.....	2
3.1.1	Personhistoria.....	3
3.2	Planeringssituation	4
4	Olika skeden i planeringen av detaljplanen	6
4.1	Behov av detaljplanering.....	6
4.2	Planeringsstart och beslut som gäller denna.....	6

4.3	Deltagande och samarbete	6
4.3.1	Intressenter.....	6
4.3.2	Anhängiggörande	6
4.3.3	Deltagande och växelverkan.....	6
4.4	Mål för detaljplanen	7
5	Beskrivning av detaljplanen	7
5.1	Planens struktur.....	7
5.1.1	Dimensionering.....	7
5.2	Planens konsekvenser.....	7
5.3	Störande faktorer i miljön	7
6	Genomförande av detaljplanen	8
6.1	Genomförande och tidsplanering	8
6.2	Uppföljning av genomförandet	8
7	Kontaktuppgifter.....	Fel! Bokmärket är inte definierat.

2 Sammandrag

2.1 Olika skeden i planprocessen

Planen anhängiggjordes genom planläggningsöversikten 2020 som godkändes av näringslivs- och infrastrukturnämnden 26.3.2020, § 35.

Framläggningen av planförslaget behandlad av näringslivs- och infrastrukturnämnden 2.12.2021 § 4. Planförslaget framlagt 17.12.2021–7.1.2022.

Godkännande av planen __.__.____ § __.

2.2 Detaljplan

Genom ändringen av detaljplanen har gång- och cykelvägen namngivits.

2.3 Genomförande av detaljplanen

Detaljplanen kan genomföras då ändringen av detaljplanen vunnit laga kraft.

3 Utgångspunkter

3.1 Utredning om förhållandena i planeringsområdet

Planeringsområdet är cirka 0,85 hektar stort. Området gränsar i söder till Gamla Strand och Gustav Strengellsgränd, i norr till Brandensteinsgatan, i öster till Idrottshallen och Lovisavikens skola och i väster till Lovisa Gymnasium. Planeringsområdet omfattar endast gång- och cykelvägen som går igenom kvarteret. Planområdet ligger delvis inom byggd kulturmiljö av riksintresse.



Museiverket – Bygdda kulturmiljöer av riksintresse, RKY och fasta fornlämningar



Planområdet och avgränsande områden ägs av Lovisa stad. Planområdet är markerat med röstreckad linje.

3.1.1 Personhistoria

Olle Sirén (1926–2015) var historiker, pedagog och professor, lärare vid Lovisa svenska samlyceum, senare Lovisa Gymnasium samt aktiv inom kommunalpolitiken.

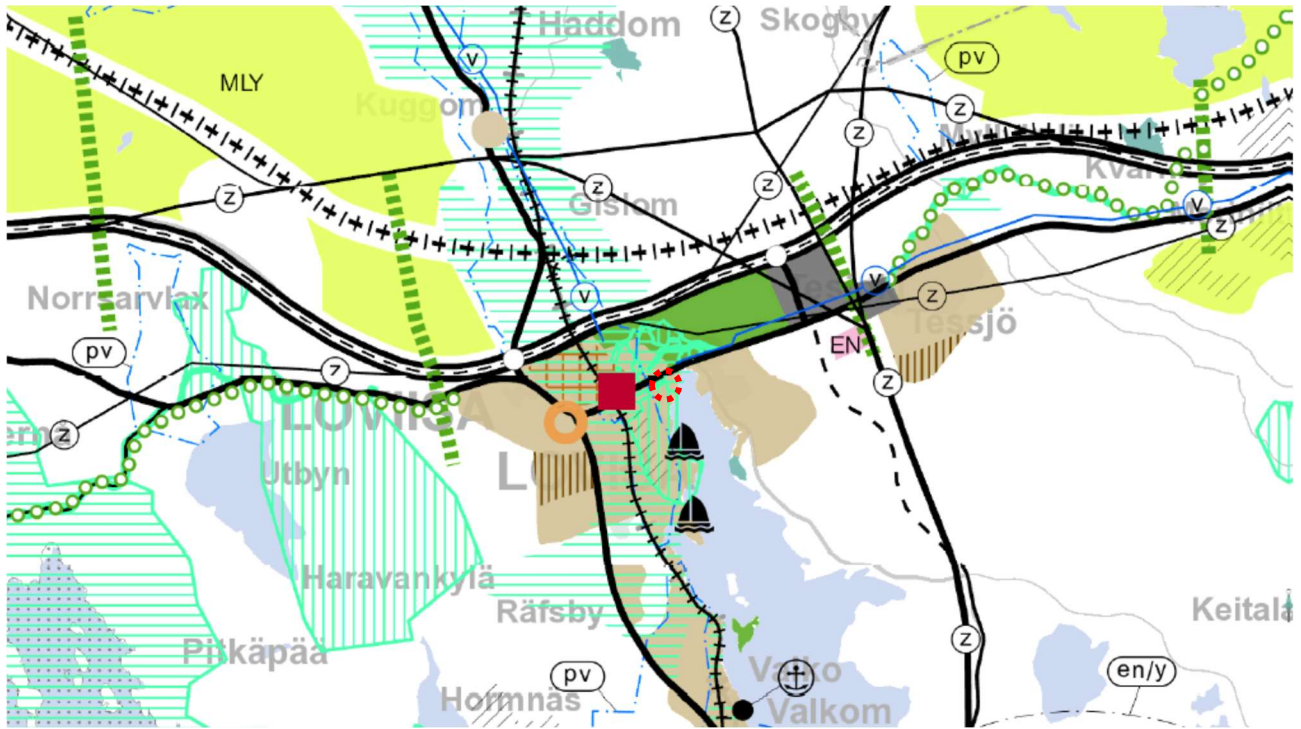
Sirén skrev över tjugo historieböcker och monografier kopplade till orter och släkten i östra Nyland, och de allra flesta behandlar området som idag utgör kommunen Lovisa. I Siréns litterära insats ingår en betydande andel lokalhistoria genom mångsidig dokumentation av kommunens historia. Bland annat kan nämnas hans verk i fem volymer: Pernå historia från 1700-talet till 1999, som Sirén skrev mellan åren 1965–1999, Lovisa stads historia 1745–1995 (1995) och Strömfors bruks historia 1695–1984 (1984).

Utöver sin forskning och sitt författarskap var Sirén verksam som lärare, pedagog samt kommunalpolitiker i Lovisa i dryga tre decennier.

3.2 Planeringssituation

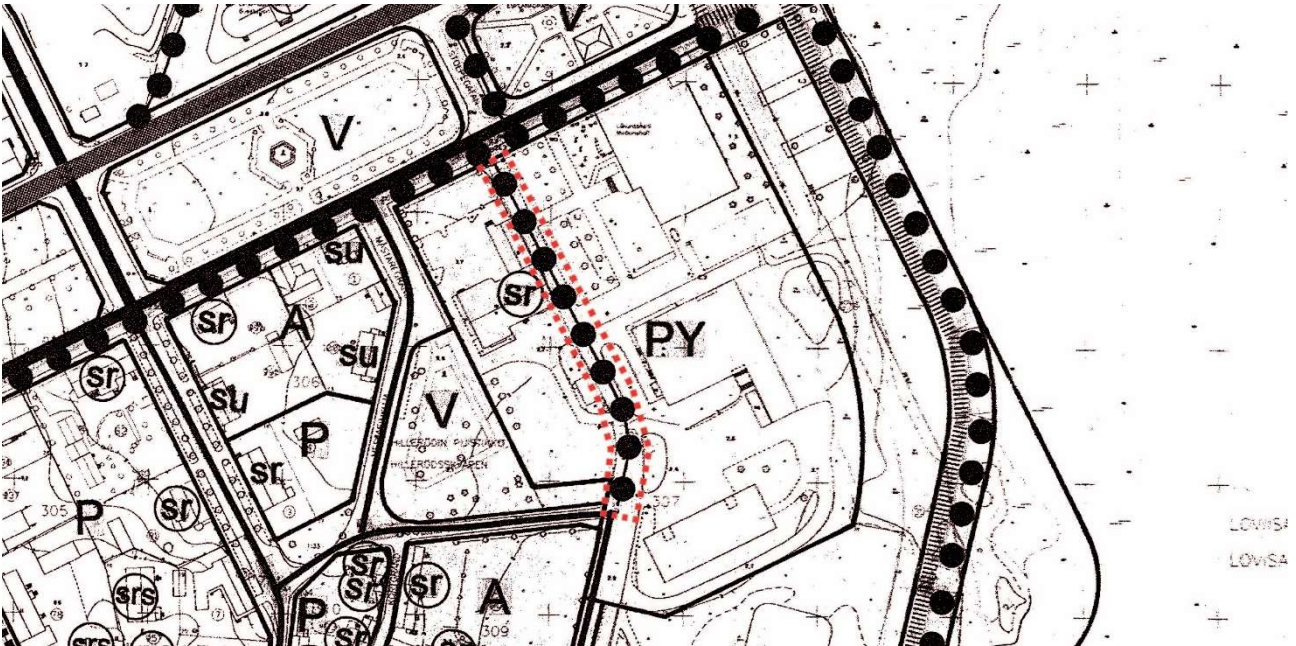
Landskapsplan

För området gäller etapplandskapsplan 2 för Nyland som fastställdes 30.10.2014 av miljöministeriet. I planen har området anvisats som område för tätortsfunktioner. För området gäller landskapsplan 4 för Nyland. Landskapsstyrelsen beslutade 21.8.2017 att planen träder i kraft innan den vinner laga kraft. Hela området har anvisats som en värdefull kulturmiljö på landskapsnivå. På landskapsplanen är planeringsområdet markerat med en röstreckad cirkel.



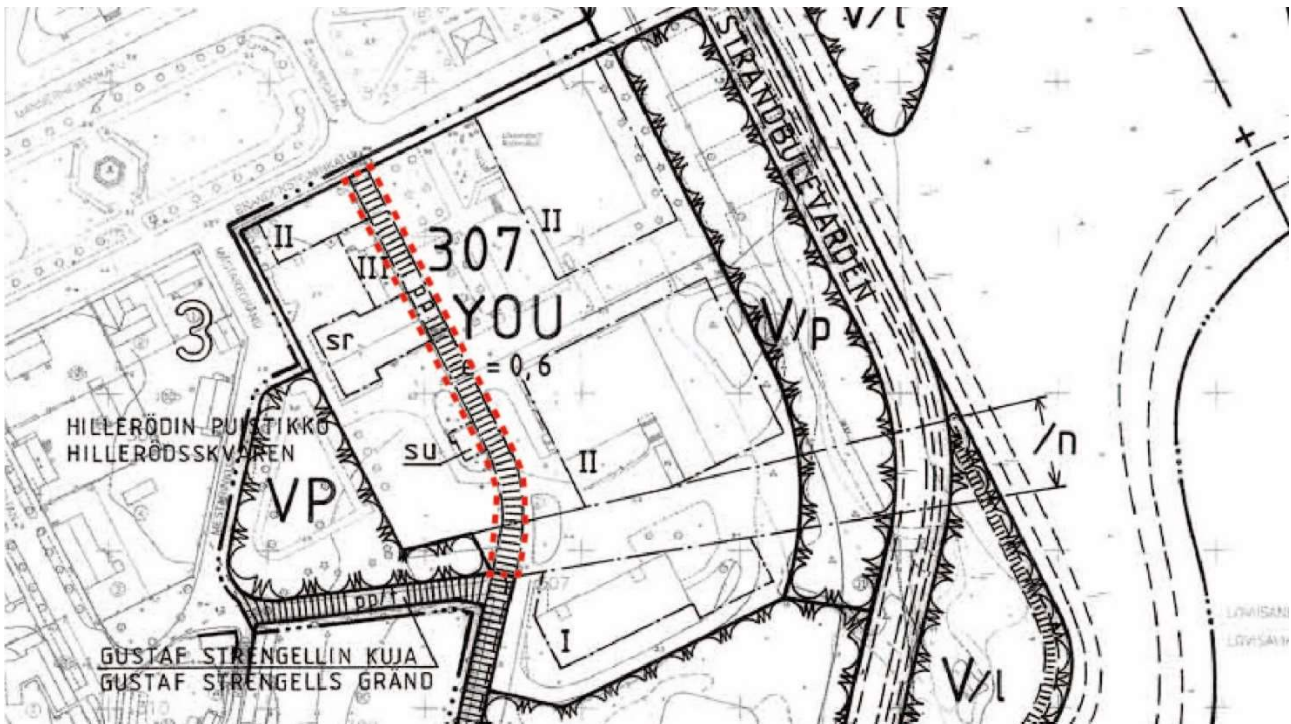
Generalplan

På området gäller delgeneralplanen för centrum och Nedre staden som godkändes 13.6.2001. Området har anvisats som befintlig gång- och cykelväg (svartprickad linje) på kvartersområdet för offentlig service och förvaltning (PY). Planområdet är markerat med röstreckad linje på generalplansutdraget.



Detaljplan

På området gäller en detaljplan som fastställdes 22.9.2000. Området har anvisats för gång- och cykeltrafik (pp). Området finns på kvartersområdet för byggnader för undervisnings- och idrottsverksamhet (YOU). Planområdet är markerat med röstreckad linje på detaljplansutdraget.



Byggnadsordning

Lovisa stads byggnadsordning godkändes av stadsfullmäktige 9.4.2014.

Baskarta

Den baskarta som har använts som grund för detaljplanen uppfyller kraven i ändringen av markanvändnings- och bygglagen (323/2014) av 11.4.2014.

4 Olika skeden i planeringen av detaljplanen

4.1 Behov av detaljplanering

Lovisa stad har utrett förslag för att hedra minnet av professor Olle Sirén (Kulturnämnden, 19.4.2016 § 20). En till ändamålet tillsatt arbetsgrupp har lyft fram förslaget att bland annat namnge gång- och cykelvägen som löper genom skolområdet efter Olle Sirén. För namngivningen av gång- och cykelvägen krävs en detaljplaneändring.

4.2 Planeringsstart och beslut som gäller denna

Ändringen av detaljplanen har anhängiggjorts genom planlägningsöversikten för 2020.

4.3 Deltagande och samarbete

4.3.1 Intressenter

Intressenter är områdets markägare och alla de, vars boende, arbete eller övriga förhållanden kan påverkas avsevärt av planeringen samt de myndigheter och sammanslutningar vilkas verksamhet behandlas under planeringen.

De vars boende, arbete eller övriga förhållanden påverkas av planen:

- närbelägna invånare till planeringsområdet och markägarna
- ägarna till marken som gränsar till området och nära grannar
- sammanslutningar vars verksamhetsområde behandlas under planeringen.

Myndigheter och andra instanser som hörs under planläggningen:

- Borgå museum
- Räddningsverket i Östra Nyland
- Lovisa stads välfärdsnämnd

4.3.2 Anhängiggörande

Ändringen av detaljplanen blev anhängig genom planlägningsöversikten för 2020 som godkändes på näringslivs- och infrastrukturnämndens sammanträde 26.3.2020, § 35.

4.3.3 Deltagande och växelverkan

Program för deltagande och bedömning

Planen har obetydlig inverkan på området, vilket betyder att ett separat program för deltagande och bedömning inte behövs (63 § i markanvändnings- och bygglagen). Deltagandet och bedömningen av planen beskrivs därav i planbeskrivningen.

Växelverkan innan planförslagsskedet

Kulturnämnden (19.4.2016 § 20) tillsatte en arbetsgrupp för att ge förslag till hur professor Olle Siréns minne skulle kunna hedras av Lovisa stad. Till kulturnämnden (21.6.2016 § 29) framfördes förslaget att bland annat namnge gång- och cykelvägen som går igenom Lovisa Gymnasium och Lovisavikens skolas skolgårdar efter Olle Sirén och i anslutning till gångvägen bygga ett minnesmärke i form av en installation mellan de två skolorna. Kulturnämnden godkände förslagen.

11.8.2021 hölls ett möte med Olle Siréns ättlingar och arbetsgruppen för hedrandet av Olle Sirén. På mötet diskuterades bland annat olika namnförslag för gång- och cykelvägen samt alternativet att namnge en plats. Namnet *Olle Siréns gata* var inte ett möjligt alternativ, då vägen inte är bemärkt som gata i detaljplanen och det finns varken intresse eller behov att i kvarteret göra en gata av gång- och cykelvägen genom detaljplaneändringen. Alternativet *Olle Siréns plats* undersöktes och skulle kräva ändringar i planområdet. Som namnförslag fanns även *Olle Siréns passage*. På mötesdeltagarnas begäran undersöktes

om det var möjligt att med andra översättningar av *Olle Siréns passage* än *Olle Sirénin käytävä*. Exempelvis var *Olle Sirénin reitti* mera uppskattade av mötesdeltagarna. Då övriga passager i Lovisa har det finska namnet *käytävä*, rekommenderas att nya passager använder samma översättning. Avvikande namnöversättningar kan på lång sikt göra helhet av översättningar för vägnamn och namnändelsernas betydelse otydligare.

Valet föll på *Olle Siréns gränd* och *Olle Sirénin kuja*, då de passar väl in bland de omgivande vägnamnen och låter bra på båda språken.

Offentlig framläggning av planförslaget

Näringslivs- och infrastrukturnämnden framlade planförslaget på stadens officiella anslagstavla på Lovinfo och stadens webbplats under 14 dagars tid 17.12.2021–7.1.2022. Framläggandet av planförslaget tillkännagavs i enlighet med markanvändnings- och bygglagen. Utlåtanden om förslaget till detaljplan begärs av myndigheter och stadens förvaltningsområden (65 § i markanvändnings- och bygglagen, 27 § och 28 § i markanvändnings- och byggförfordningen). Lovisa stads välfärdsnämnd beviljades tilläggstid för inlämnade av utlåtande till 31.1.2022.

Växelvekan under planförslagsskedet och inkomna utlåtanden och anmärkningar

Till planförslaget inkom inga utlåtanden eller anmärkningar som påverkar plankartan. Läs mer om utlåtanden, anmärkningar, bemötanden och åtgärder i Sammanfattning av mottagen respons och uppgjorda bemötanden, bilaga 1.

Godkännande av planen

Näringslivs- och infrastrukturnämnden behandlar planförslaget som preciserats med hjälp av utlåtanden och eventuella anmärkningar samt fattar beslut om att godkänna planen. Detaljplanen träder i kraft då beslutet om godkännandet har vunnit laga kraft och kungjorts (52 § i markanvändnings- och bygglagen). På stadens officiella anslagstavla på Lovinfo och i lokaltidningarna kungörs att planen vunnit laga kraft (93 § i markanvändnings- och bygglagen).

4.4 Mål för detaljplanen

Målet med detaljplaneändringen är att undersöka möjligheten för namngivning av gång- och cykelvägen.

5 Beskrivning av detaljplanen

5.1 Planens struktur

Genom ändringen av detaljplanen har man namngett gång- och cykelvägen till *Olle Siréns gränd* med den finska översättningen *Olle Sirénin kuja*. Till övrigt har planen inte förändrat områdets användningsmöjligheter eller planbeteckningar.

(pp/h) Gång- och cykelväg som tillåter servicetrafik.

5.1.1 Dimensionering

Planeringsområdet har en storlek på 847 m²-vy och har i sin helhet bemärkningen pp/h.

5.2 Planens konsekvenser

Planen hedrar minnet av Olle Sirén och visar tillsammans med det minnesmärke som byggts längs gång- och cykelvägen Lovisa stads uppskattning av Olle Sirén och hans verksamhet i Lovisa.

5.3 Störande faktorer i miljön

Planändringen har obetydlig inverkan på omgivningen. Eventuellt tillkommer en vägschild.

6 Genomförande av detaljplanen

6.1 Genomförande och tidsplanering

Efter att detaljplanen vunnit laga kraft blir omedelbart gång- och cykelvägens namn det offentliga namnet.

6.2 Uppföljning av genomförandet

Lovisa stad ansvarar för uppföljningen av genomförandet av planområdet.

SAMMANFATTNING AV MOTTAGEN RESPONS OCH UPPGJORDA BEMÖTANDEN

PLANFÖRSLAG

1	UTLÅTANDEN	3
1.1	Borgå museum, 17.12.2021	
1.2	Räddningsverket i Östra Nyland, 21.12.2021	
1.3	Lovisa stads välfärdsnämnd, 25.1.2022	
2	ANMÄRKNINGAR	0

PLANFÖRSLAG

Förslaget till ändring av detaljplanen för kvarteret 307 var framlagt 17.12.2021–7.1.2022. Då begärdes utlåtanden av myndigheter och intressenterna hade möjligheten att lämna anmärkningar. Sammanlagt inlämnades tre utlåtanden och inga anmärkningar.

1 UTLÅTANDEN

1.1 Borgå museum, 17.12.2021	Bemötande
Borgå museum konstaterar att namnändringen är ett utmärkt sätt att hedra denna bemärkta person från Lovisa.	Kommentaren uppskattas.
Museet har inget att anmärka angående ändringen av detaljplanen.	Ingen inverkan på plankartan.
Åtgärder	Inga åtgärder.
1.2 Räddningsverket i Östra Nyland, 2.7.2020	Bemötande
Räddningsverket har inget att anmärka angående de handlingar som lagts fram.	Ingen inverkan på plankartan.
Åtgärder	Inga åtgärder.
1.3 Lovisa stads välfärdsnämnd, 25.1.2022	Bemötande
Välfärdsnämnden förordar att lättrafikleden i Gammelstaden, i en del av kvarter 307 på sträckan mellan Gamla Strand och Brandensteinsgatan namnges efter professor Olle Sirén. Välfärdsnämnden förordar att nämnda lättrafikled får namnet Olle Sirénin kuja / Olle Siréns gränd.	Ingen inverkan på plankartan.
Åtgärder	Inga åtgärder.

2 ANMÄRKNINGAR

Inga anmärkningar.